

草の根通信 87号

Kusanone Tsushin

[2016年6月10日発行]



特集

ストーン・マウンテンの光と影

・ストーン・マウンテンの横顔をご紹介

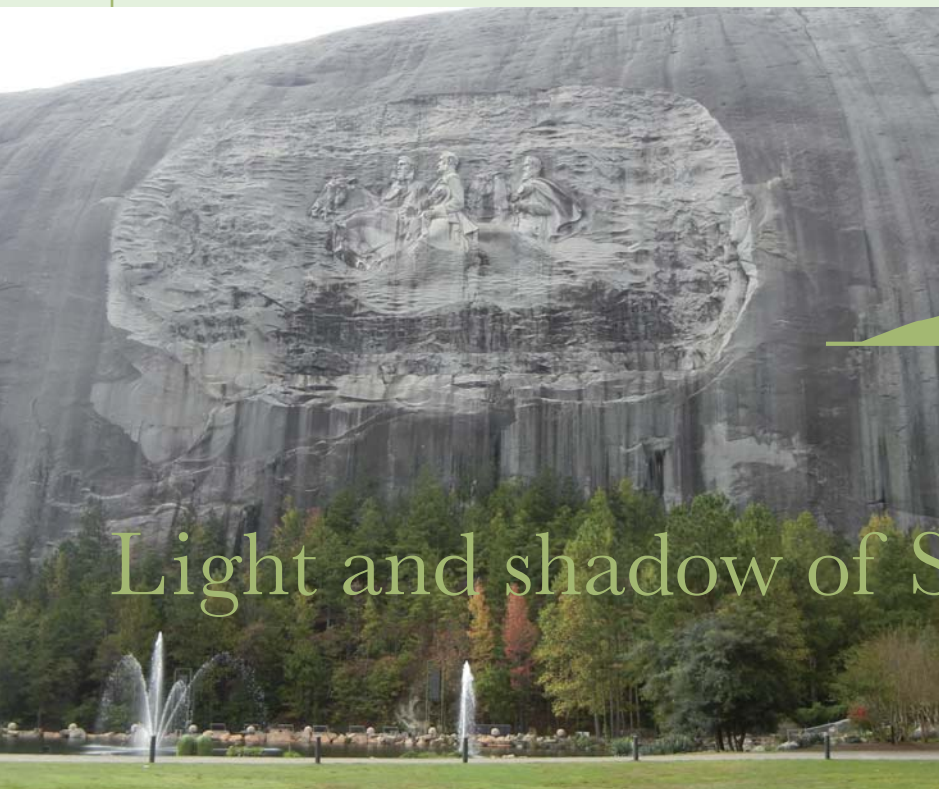
万次郎とホイトフィールド船長の友情

ギネス世界記録とユネスコ記憶遺産

寄稿／北代 淳二

今年10月に開催される「日米草の根交流サミット2016広域アトランタ大会」のクローリング式典とフェアウェル・パーティーは、ストーン・マウンテン・パークで開催予定です。世界に類を見ないダイナミックな姿を誇るこの岩山は、実は時代に翻弄され、少々複雑な歴史も経験してきました。ストーン・マウンテンの横顔を少し紹介いたします。

ストーン・マウンテンの 光と影



Light and shadow of Stone Mountain

ストーン・マウンテン北面に彫られた世界最大のレリーフ

ストーン・マウンテンは、ジョージア州ストーン・マウンテン市に位置する巨大な岩山です。海拔514メートル、周囲からは251メートルの高さ。その地形もさることながら、岩の北面に彫り込まれた世界最大のレリーフ（浅彫り彫刻）によって、世界的に有名になりました。レリーフに描かれているのは、南北戦争の南部連合軍で活躍したジェファーソン・デビス総司令官、ロバートE. リー將軍、トーマス・ストーンウォール・ジャクソンの3人の騎馬像（左から）。

岩山は、かつてはビジネスで富を蓄えたベナブル兄弟によって所有されていましたが、1958年にジョージア州によって買収されました。その外周は8km以上で、山頂には西側から徒歩で上ることもできます。また、スカイライドというロープウェイも運営されています。

この巨大な山は、マグマの噴出によってできたものですが、地表に現れているのはそのほんの一部であり、大部分は地中に埋もれています。もっとも深い部分は14kmにも及ぶと言われています。「花崗岩の一枚岩」と称されることが多いので

すが、実際には石英モンゾナイト、花崗閃緑岩なども混ざっています。

山頂はむき出しの岩肌で、登るとアトランタ市街、お天気がよければケネソー山脈やアパラチア山脈まで望むことができます。頂きにはとところどころに水溜りがあります。これは主に雨水でできたものですが、そこには大変珍しいクラム・シュリンプ、またはフェアリー・シュリンプと呼ばれる小さな海老の仲間も生息しています。この海老は雨季のみ現れるもので、乾季の間は環境が良くなるのを待って、卵のまま休眠をしています。

さて、著名な南部連合軍の3騎馬像のレリーフの大きさは6,400㎡にもおよびます。アメリカンフットボールの競技場を2つ合わせたより少し小さいくらいです。もっとも深く掘られているのはリー將軍の右ひじの部分で、岩肌まで3.7mの深さがあります。

このレリーフは、「南部連合軍・娘の会(UDC: United Daughters of the Confederacy)」の創設会員であったヘレン・プレーン夫人の着想で作られることになりました。この



頂上へは徒歩または、ロープウェイで。

岩山を所有していたベナブル兄弟は1916年に山の北面をUDCに12年間譲渡し、彫刻家ガトソン・ボーグラムが南北戦争のモニュメントを作ることとなったのです。しかし、1925年にボーグラムはこのレリーフを断念(その後、彼はサウス・ダコタ州のマウント・ラシュモアで、ジョージ・ワシントン、トーマス・ジェファーソン、セオドア・ルーズベルト、エイブラハム・リンカーンの4大統領の見事なレリーフを完成させます)。ストーン・マウンテンのレリーフは、オーガスタス・ルークマンが1928年まで彫り続けますが、その後また資金難などで止まってしまいます。30年後の1958年、当時のマービン・グリフィン知事のもと、州議会が123万ドルでストーン・マウンテンを買収することを決議。レリーフはロイ・フォークナーによって1963年に製作再開され、1972年3月3日に完成しました。

このように、完成まで時間がかかった背景には、クー・クラックス・クランとの関係もあったようです。この団体は、1915年11月25日に、このストーン・マウンテンで結成されていました。

レリーフのための募金活動が再開された1923年の10月、ストーン・マウンテンの所有者だったベナブルは、クランに対して、彼らがその地で永久に儀式を行うことができる権利を与えてしまいました。一方、プレーン夫人は、レリーフを完成させたいと願い、募金のために「ストーン・マウンテン南部軍メモリアル協会」を設立し、UDCがプロジェクトの管理を行うことにしました。しかし、クランと関係があったベナブルとボーグラムは、この協会をクランと結び付けてしまったのです。協会とUDCは25万ドルの寄付を集めました。これにはアメリカの連邦政府によるロバート・リーとストーンウォール・ジャクソンが描かれた50セントの記念コイン発行



楽しいアトラクションやショップも。

による支援も含まれていました。

前述のように、1958年にはグリフィン知事のもと、ジョージア州議会はストーン・マウンテンを州が購入することが決定。その買収が完成した1960年には、クランが土地を使用する権利は剥奪され、その用地は接收されました。

2015年、ストーン・マウンテンは再び政治的な議論の渦に巻き込まれました。公共の場からは、人種差別的意味合いも包含する南軍の旗は掲揚しないという他州での運動の広がりから、南軍の英雄を彫りこんだこのレリーフを撤去すべきという声の一部から上がったのです。しかしながら、ジョージア州の法律で、このストーン・マウンテンの表面には、誰も触ってはならず、また何か変更を加える際には州議会での承認が必要とされています。歴史と芸術の破壊にもつながり、またボーグラムが後に完成させたマウント・ラシュモアの彫刻は偉大な米国の歴史を象徴してもいるという意見も強く、この3騎馬像が撤去されることは今後もなさそうです。

いずれにしても、このストーン・マウンテン・パークはジョージア市民の憩いの場として、今ではさまざまなアトラクションを提供しています。週末ともなれば、親子連れやカップルなど、多くの人が都会を抜け出し、この大公園に集まります。ゴルフ、ボート、テニス、サイクリング、フィッシング、ハイキング、キャンプなどの設備も整っており、思い思いのアウトドア・スポーツを楽しむこともできます。真夏の夜となれば、レイザー・ショーが大自然に投影され、大人も子どもも大興奮。冬には、人口雪の“スノー・マウンテン”で親子がそりすべりをする姿が見られます。

日米草の根交流サミットのクロージング式典の前には、ぜひこのストーン・マウンテンを散策していただきたいと思います。

頂上からの絶景





次の花を咲かせよう。

世界を舞台に多岐にわたる分野で、
様々なビジネスを創造してきました。
それでも、まだまだ成長過程。
人のため、社会のために、
まだ見ぬ花を咲かせていきたい。
私たちはこれからも創造し続けます。

すべては、
ひとつの思いから。



あたたかい空へ。あたらしい空へ。

ANA Inspiration of JAPAN

A STAR ALLIANCE MEMBER 

Friendship of Manjiro and Captain Whitfield

寄稿 万次郎とホイットフィールド船長の友情

ギネス世界記録とユネスコ記憶遺産

CIE評議員

北代 淳二

万次郎とホイットフィールド船長の間に生まれた友情は、中浜・ホイットフィールド両家の子孫に代々受け継がれ、いまでも続いている。

この世代を越えた友情の発端は、1841(天保12)年6月27日。ホイットフィールド船長の捕鯨船が万次郎ら5人の漂流民を鳥島から救った日である。今年で175年になる。

日本とアメリカの国交が始まる前に、名もない庶民の間に生まれた友情が、こんなに長く続いている例には他にはないのではなかろうか。3世紀にわたる国境を越えた草の根の友情として記録し、広く世界に知らせる価値があるだろう。

ギネスブックは地球上のあらゆる世界一を探求し、認定し、登録するとうたっている。ひとつ万次郎と船長の友情を、このギネス世界記録に登録したらどうだろう。

このような考えを「土佐ジョン万会」に図り賛同を得て、



2015年おおいだ大会での両家の皆さん
(前列左より、ホイットフィールド家6代目スコットさん、7代目モーガンさん、中浜家6代目明日香さん。後列左より、中浜家5代目文さん、ホイットフィールド家5代目ボブさん)

申請団体になってもらった。中浜・ホイットフィールド両家からも支持の意向を得た。また昨年9月に沖縄で開かれた「万次郎サミット」で、集った日本各地の万次郎関連団体や研究会代表らからも声援が送られた。

ギネス世界記録の本社はロンドンだが、東京にも支社がある。昨年暮れの一日、登録申請の手続きなどを詳しく聞くために東京支社を訪ねた。

ギネス世界記録には4つの厳しい審査基準がある。①計測可能か ②証明可能か ③標準化可能か ④記録更新可能か。

万次郎とホイットフィールド船長の友情については、捕鯨船の航海日誌がその発端を記録しているし、その後の交流を実証する手紙や記録は豊富にある。特に国際草の根交流センターが主催する「日米草の根交流サミット」が毎年日米両国で交互に開かれるようになってからは、両家の子孫が出席して友情を確かめ合う場になった。昨年7月に大分で開かれたこのサミットには、万次郎の5代目と6代目の子孫と船長の5代目、6代目、7代目の子孫が出席して両家の固い絆を示した。このように両家の友情を証明する記録にはこと欠かない。

ところがギネス職員の説明を聞いてみると、どうやらこちらの認識が足りないことが分かってきた。

まずギネスブックには「友情の長さ」を競う項目はない。新たな項目として登録されるためには、まずその記録を証明し、標準化して挑戦を受けられるようにしなければならない。標準化とは長さを計る物差しを決めることだ。

ギネスに認定されている項目に、「友情の長さ」とは全く違うが、やや近いものとして「カード交換の長さ」がある。

アメリカのアリゾナ州とオハイオ州に住む2人の男性が、1930年から1987年まで57年間、少なくとも年に1回カードを交換し続けたのが世界記録だという。クリスマスカードでも誕生日カードでもよいが、偽造でない証拠として郵便局の消印が必要だ。カードの内容は関係がない。

このような物差しを、万次郎とホイットフィールド船長、そして子孫の間に続く友情にあてはめるとすれば、両者の交流が証明できない空白の年が出て来る。例えば1941年から1945年の太平洋戦争の間、両家の子孫は、お互いの身を案じながらも音信不通だった。ギネスのルールに従えば、それまで記録が続いていたとしても、そこでおしまいになるのだ。

あたり前のことだが、友情は数値化できない。友情の年月を郵便局の消印の数で競って何になるのか。こんな思いを強くしながらギネス事務所をあとにせざるをえなかった。

175年続く万次郎とホイットフィールド船長の友情を、ギネス世界記録に登録しようとする試みは、不毛であることが分かった。

それでは考えを変えて、ユネスコの「記憶遺産」に登録することを考えよう。

日本ユネスコ国内委員会の説明によると、ユネスコの記憶遺産とは「手書き原稿、書籍、ポスター、図画、地図、音楽、写真、映画等の記録遺産を対象として、世界的重要性を有する物件をユネスコが認定・登録する事業」である。日本からはこれまでに「山本作兵衛炭坑記録画・記録文書」、「慶長遣欧使節関係資料」など5件が、認定・登録されている。

それでは万次郎に関連して、なにをユネスコ記憶遺産に登録できるだろう。

万次郎とホイットフィールド船長の関係で大事なものは、いまでも子孫の間に時代を越えて続く友情の長さだけでなくその内容である。

「Respected Friend 尊敬する友よ」という呼びかけで始まる船長宛ての万次郎の手紙は、万次郎と船長の間には互いに人間として信頼し尊敬し合う友情が生まれていたことを如実に示している。船長と万次郎の年齢の差は23歳。万次郎にとって船長は父親というよりも、頼りになる年長の兄という存在だったようだ。

19世紀の半ば、わが国の封建時代に、たまたま異文化社会で生きることになった日本の漂流民が、異文化の民とこのような裸の人間同士の関係を作ることができた。21世紀の現在、グローバル時代と言われながらも、なお異なる者が排除しあい共生が実現しない今、万次郎と船長の関係はひとつの指針を示していると言えるだろう。その意味で、万次郎と船長が取り交わした手紙や2人が残した文書類は、「世界的重要性を有する物件」としてユネスコ記憶遺産に登録する価値が十分にある。万次郎の異文化体験を記録した帰国後の調べ記録や、『漂客談奇』や『漂異紀畧』等の古文書類もこれに含めることが出来るだろう。

折から来年は大政奉還から150年、再来年は明治維新から150年という日本歴史の節目の年がやって来る。万次郎についても来年は生誕190年、再来年は没後120年という節目の年だ。幕末維新の志士たちのように声高に主張することはなかったが、黙々と日本の近代化に貢献し、ただ一人21世紀のグローバル時代を先取りして生きた万次郎。この土佐の男を忘れてはなるまい。万次郎関連の手紙や文書をユネスコ記憶遺産に登録することは、大プロジェクトではあるが、今こそ取り組む意義があると思う。

※この記事は、2月15日に高知新聞に掲載された記事に加筆したものです。



2013年しまね大会での両家の皆さん
(前列左より、中浜家5代目文さん、6代目明日香さん、5代目京さん、ホイットフィールド家7代目モーガンさん。後列は、6代目スコットさん)

平成 27 年度 寄附協賛企業一覧 (五十音順)

List of Corporate sponsors of CIE Japan FY2015

AISIN

アイシン精機株式会社
AISIN SEIKI Co., Ltd

Aflac

アフラック
Aflac

100年をつくる会社
鹿島

鹿島建設株式会社
Kajima Corporation

kikkoman

キッコーマン株式会社
Kikkoman Corporation

JTEKT

株式会社ジェイテクト
JTEKT CORPORATION

ANA

全日本空輸株式会社
All Nippon Airways Co., Ltd.

DAIKIN

ダイキン工業株式会社
Daikin Industries, Ltd.

日本の台所
庄ヤグループ

株式会社大庄
DAISYO CORPORATION

DENSO

株式会社デンソー
DENSO CORPORATION

豊田合成

豊田合成株式会社
TOYODA GOSEI CO., LTD.

TOYOTA

トヨタ自動車株式会社
TOYOTA MOTOR CORPORATION

豊田自動織機

株式会社豊田自動織機
Toyota Industries Corporation

豊田通商

豊田通商株式会社
Toyota Tsusho Corporation

TOYOTA
FINANCIAL SERVICES

トヨタファイナンシャル
サービス株式会社
TOYOTA FINANCIAL SERVICES
CORPORATION

トヨタ紡織

トヨタ紡織株式会社
TOYOTA BOSHOKU
CORPORATION

NIICO

株式会社ニフコ
Nifco Inc.

NYK LINE

日本郵船株式会社
NIPPON YUSEN KABUSHIKI
KAISHA (NYK LINE)

HINO

日野自動車株式会社
Hino Motors, Ltd.

FUJITSU

富士通株式会社
Fujitsu Limited

brother

ブラザー工業株式会社
BROTHER INDUSTRIES, LTD.

MS&AD 三井住友海上

三井住友海上火災保険株式会社
Mitsui Sumitomo Insurance
Company, Limited

三井住友銀行
SMBC

株式会社三井住友銀行
Sumitomo Mitsui Banking
Corporation

三菱商事

三菱商事株式会社
Mitsubishi Corporation

三菱食品

三菱食品株式会社
Mitsubishi Shokuhin Co.,Ltd

明治安田生命

明治安田生命保険相互会社
Meiji Yasuda Life Insurance Co.

愛知製鋼株式会社 / アサヒグループホールディングス株式会社 / 東京海上日動火災保険株式会社
パナソニック株式会社 / 矢崎総業株式会社

AICHI STEEL CORPORATION / Asahi Group Holdings, Ltd. / Tokio Marine & Nichido Fire Insurance Co., Ltd.
Panasonic Corporation / Yazaki Corporation

平成 27 年度 日米草の根交流
サミット大会への寄付企業一覧 (五十音順)

大分トヨペット株式会社

大分トヨペット株式会社

Canon

キヤノン株式会社

ANA

全日本空輸株式会社

KYUSHU

ダイハツ九州株式会社
ダイハツ九州株式会社

三菱商事

三菱商事株式会社

オムロン太陽株式会社 / 富士通エフサス太陽株式会社
ホンダ太陽株式会社 / 三菱商事太陽株式会社

平成 27 年度 法人賛助会員一覧 (五十音順)
Corporate members

明治安田生命保険相互会社 / 株式会社三菱東京UFJ銀行
Meiji Yasuda Life Insurance Co. / The Bank of Tokyo-Mitsubishi UFJ, Ltd.



公益財団法人ジョン万次郎ホイットフィールド記念
国際草の根交流センター

John Manjiro Whitfield Commemorative
Center for International Exchange

〒102-0083 東京都千代田区麹町 2-12-18 グランアックス麹町 602
TEL : 03-3511-7171 FAX : 03-3511-7175

GRAND AXE 602 2-12-18 Koujimach, Chiyoda-ku, Tokyo 102-0083, Japan
TEL : +81-03-3511-7171 FAX : +81-03-3511-7175

Email : manjiro@manjiro.or.jp URL : http://www.manjiro.or.jp